

# EL PIRINEO

Publicación semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURAN

Número suelto, 10 céntimos.  
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.  
Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## Un Rapto

Al mandato de María, había cesado la lluvia.

La imagen veneranda de nuestra Reina y Señora, quería recorrer triunfalmente, las calles de la Villa, para alegrar todos los hogares, con su benéfica sonrisa y deramar en ellos, fecundas semillas de bien.

Muchos éramos, los que en la Iglesia Parroquial esperábamos el retorno de esta amorosa Señora. Y esperábamos impacientes, antojándonosnos, que aquel trono de flores, vacío por un momento, se marchitaba, sin su augusta Jardinera.

Pero bajo las bóvedas del templo, reinaba un aire de grandiosidad y de alegría sugestionadoras. Su penumbra, nos envolvía en una misteriosa quietud, que nos solazaba.

Por los policromados cristales de sus torrecillas penetraban los únicos rayos de sol, que habían lucido durante todo el día...

De pronto, los acordes de la música llegaron débilmente hasta nosotros... Al cabo de un instante, las notas se oían tan claras y concisas, que todas las miradas convergieron al punto por donde debía entrar la hermosa Morenita de Cerdeña. En pocos momentos, fué invadida la nave central del templo, por una oleada de distinguidos cortesanos, que con luces temblorosas en la mano, formaban el séquito de nuestra Reina y Soberana, la augusta Emperatriz de esta Comarca.

Y por fin, ¡Ella! en andas y bajo palio, era llevada triunfalmente a su trono. A su paso, doblábanse las rodillas y se conmovían los corazones. El órgano,

lanzaba al aire, sus vibrantes notas, llenas de estrepitoso entusiasmo.

Durante aquella explosión de amor, que ante nuestra defensora se producía, sentimos correr por nuestros cuerpos, el escalofrío de lo sublime.

¡Cuán encantadora se nos aparecía aquella Mujer! Luciéndola sus mejores galas, mostrábanos el brillo pomposo de su doble corona; sobre sus hombros, caía en caprichosos pliegues, rico manto azul, de oro y pedrería recamado; la blancura de su veste, contrastaba bellamente con el tinte moreno de su faz; y el Niño reclinado en su seno, nos daba una idea parente de su sublime maternidad. Revelándonos el conjunto de su inconfundible figura, los rasgos más hermosos de la historia Ceretana.

No sé si fué el recuerdo de nuestras gloriosas tradiciones ó la actitud ferviente de una madre que oraba por su hijo soldado, lo que levantándonos a un mundo ideal, nos hizo contemplar entusiasmados como nuestra Virgen aumentaba en belleza y resplandor, mientras su mano acariciaba una corona de laurel. Bajo los pliegues de su manto, y con la bravura del que escala triunfante los montes de la gloria, surgía entonces, gallarda y atrevida, la silueta del bravo soldado español, izando orgulloso, la bandera roja y guinda. ¿Para quién sería aquella corona sino para la Patria vencedora hasta las mismas regiones africanas?

La lluvia volvía a caer pausadamente. La Iglesia, se quedaba poco a poco solitaria...

AIRAM ESOJ

Este número ha sido sometido a la censura.

## Miguel Planas

(casa Matatam)

**Rebaja verdadera**  
en camas de viena, hierro, somiers, cómodas  
sillas, colchones y toda clase de muebles.

MAQUINAS PARA COSER  
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja

También los hay de ocasión

## El ferrocarril transpirenaico

### Importante reunión en esta Villa

La cuestión que ha llegado á absorber toda atención en Puigcerdá y comarca de Cerdaña, desde años a esta parte, es la obra que se está ya terminando, venturosamente: la realización inmediata del proyecto de ferrocarril Ax-les-Thermes-Ripoll.

Años enteros de estudios, enormes capitales aportados por el Estado, lucha infeliciente contra la naturaleza bravia: todo se ha puesto a contribución para la realización del proyecto. Y hoy, ya en vísperas de disfrutar el producto de tantísimos esfuerzos, todavía se siente en la comarca la fiebre santa de ver realidad el proyecto gigantesco.

A este fin todas las actividades se movilizan; los elementos oficiales glosando el sentir de sus representados, se agitan, discuten, apremian, y fruto de este sentir ha sido la magna asamblea celebrada hoy en el Ayuntamiento de Puigcerdá.

Presidiendo el Alcalde Sr. Ginesta, con el Diputado a Cortes por el Distrito Sr. Bertrand y Serra y los Diputados de la Mancomunidad, Sres. Riu y Borrrell, acompañados de los Concejales Sres. López, Cot, Font y Astor y Secretario Sr. Gimenez, y habiendo comisiones de Dàs, Caixans, Ger, Urtg, Urús, Llivia, Bolvir, Isóbol, Maranges, Alp, Vilallovent, All y Guils; una nutridísima comisión de propietarios formada por los Sres. Xandri, Pons y Marti, Puig, Bus-

quets, Mir, Mallol, Monet, Turiera, Saleta, Cerdá y otros muchos: levantose el Sr. Ginesta y con palabra fácil y sencilla, saludó a la asamblea, agradeciendo la fervorosa contestación a la llamada de la Alcaldía. Prosiguió alentando a los reunidos para que se hiciera el último esfuerzo para el aprovechamiento inmediato del ferrocarril ya terminándose y que el entusiasmo presente, se hiciera notorio para que llegando a las esferas del Poder, continuara preocupando la atención del Poder público.

El Sr. Ginesta entre el unánime asentimiento de la asamblea, no creía que pudiera demorarse ya mucho la explotación de la nueva vía y por esto propuso que se llamara la atención del Gobierno, para que el enorme esfuerzo económico ya realizado, rindiera cuanto antes su fruto, y que terminara la incomunicación que ha sufrido el país hasta ahora.

Aludido por el Sr. Alcalde, habló el Diputado Sr. Bertrand: sus sinceras palabras y declaraciones políticas ponen en evidencia su profundo convencimiento de que es ya inminente la inauguración de la grandiosa vía. Agradece se haya aprovechado su estancia en la villa para reunir los elementos oficiales de la comarca que le eligió Diputado en pública asamblea, que ratifica sus poderes para la prosecución de sus gestiones.

Declara que conoce el pensamiento del Ministro de Hacienda y respecto a lo que a política de ferrocarriles hace referencia, recuerda el cariño que el señor Cambó siente por esta obra y las esperanzas que en ella ha cifrado. Su estancia en el Ministerio de Hacienda, dice, constituyen el elemento más favorable para precipitar la terminación del proyecto. Recuerda que cuando el Sr. Cambó pasó por el Ministerio de Fomento, era tema obligado, en sus periódicas conversaciones, los problemas que al proyecto transpirenaico presentaba obras a terminar, tracción, material móvil, etc. Después de prolongados estudios y madurados planes, se vino en la conclusión de que la primavera de 1922 sería la época de la inauguración.

El Sr. Bertrand, hombre de realidades, conocedor de la posibilidad actual, teme pudiera presentarse algún obstáculo que pudiera dificultar la inminente inauguración: en primer lugar el problema tracción (en cada etapa se ha ido variando de pensamiento enfocando cada vez con más vigor una modificación

que pueda mejorarlo). Afirma que se han estudiado todas las soluciones: tracción por centrales térmicas; por aprovechamiento de los saltos del Balira; por locomotora con motores de explosión.... y este último sistema que sería el más ventajoso en este país, que constituiría un soberbio ejemplo del valor de la ingeniera nacional en la que el señor Cambó tiene puestas todas sus esperanzas, parece que habrá de prevalecer en definitiva, si los técnicos franceses no se aferran a la idea de querer se electrifique totalmente el trayecto tal y como los términos del tratado lo conciben.

Otro factor de un posible retraso y la agudización del problema marroquí y el desfavorable estado de la Hacienda pública; más conocedor de los antecedentes de los Sres. Maura y Cambó, siente la esperanza de una solución aceptable.

Propone se telegrafe al Rey, del que hace un gran elogio, por su profundo amor a estas cuestiones, y claro concepto que tiene de todos los problemas internacionales; y a los Sres. Maura, Cambó, Maestre y Gonzales Hontoria, en un sentido que exprese el estado de opinión en Cerdeña y se manifieste la confianza en el espíritu de justicia del Poder público y la esperanza de que los millones que cuesta ya el transpirenaico, se pongan pronto en circulación en beneficio de todos.

Así se acuerda entre aplausos y después de atinadas palabras de los Sres. Riu y Borrell, y de un resumen de la presidencia, termina el acto.

Reinó gran entusiasmo, que al referirse en los pueblos de la Comarca, producirá el saludable efecto de mantener viva la esperanza en una próxima solución.

Se han recibido telegramas del Ministro de Fomento.

*«Participando haber autorizado a Director General Obras Públicas, para anunciar concurso adquisición material móvil con destino ferro-carril. Ripoll-Puigcerdá, admitiéndose únicamente proposiciones de españoles.»*

Del Director General de Obras Públicas.

*«Participando que ha sido autorizado por el Ministro, la colaboración del 2.º concurso, adquisición material móvil, para ferro-carril (Ripoll-Puig-*

*cerdá, el cual se anunciará en breve, admitiéndose sólo proposiciones de españoles.»*

## Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÁ

esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la más pura

Gran especialidad en quesos del país

## Lo que's veu i lo que's diu

Un senyor, gras i grós, que fa care de senyor Esteve, l'altre dia criticaba —i vec que'm raó—al nostre Ajuntament. Com que lo que deia el senyor de marras interessa al veinat, aquí ho transmeto:

Sembla estrany, que una vileta tan riatera, tan bonica, tan favorescuda per la natura, tinga uns carrers tan mal acondicionats. Per tot allà hont passes, has d'anar amb conte que no trabuquis, perquè surt cada pedra que't fa l'efecte que passis per un riu quant està sec.

I el llum? No m'en parlis. Ens veijém amb el cas que per llegir el diari, hem d'encendre una espelma!

Jo com que soc home de genit, ja anaba a contestar-li, pero com que vaig reconeixer que tenia raó, vaig tenir de callar.

Senyor Batlle, cuidis de que tot aixó que deia el senyor Estevet, no ho pugui dir mai mes.

# Cubiertas y Tejados S.A.

MADRID  
Sta. Engracia 107

BARCELONA  
Rambla Cataluña 41

## CONSTRUCCIÓN y REPARACIÓN de toda clase de edificios

Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas.

Pizarra natural del país.

» » española color negro.

» » francesa.

» artificial de cemento y amianto comprimidos.

Teja plana y curvada.

Cartón cuero.

Fieltro esfaltado, etc.

Delegación de Puigcerdá.-Calle de España, 9- Teléfono 26

Caminant s' arriba a terme. Aixís ho diu el *ditxo* i es una veritat com las de 'n *Pedro Grullo*. Fa molt temps, anys, que 's parla de l' inauguració del *ferrocarril transpirenaic*, empró aquest dia no arriba mai. L' altre jorn va haver-hi una reunió a la casa de la vila, de quin acte en parlem ja mes enrretera. Es conseguirá alguna mica de vida a tot aixó? Crec que sí, aixís m' ho diu el cor. Empró..... els fets?..... diuen que caminant s' arriba a terme, encara que 'ls passos sigan petits.

Ja som als moments de haver de despedir a cada minut als molts amics que durant la temporada de bon temps, ens han acompanyat en aquesta vila.

Fa tristesa dirlos-hi adeu. Ells em la seva marxa, ens anuncian l' atencament del mal temps. Empró 'ns sem de resignar, l' hivern, també te 'ls seus atractius encara que no ho sembli.

Avans d' abir a la nit, els vehins de lo carrer de la Tolerancia, van celebrar un gran sarao que 's veigé molt concorregut. Moltes senyoretas, vestants joves, i algún que altre matrimoni.

L' orquestra «La Puigcerdanesa», s' encarregá de fer-los ballar fins a la matinada.

Felicitém als organitzadors.

EDUARD JORDI.

**F. González Cortés**  
Médico

tiene el gusto de ofrecer sus servicios a los habitantes de Puigcerdá y su comarca.

Consulta de 10 a 12 y de 6 a 7.  
Festivos, de 10 a 1.

Florenza, 29  
PUIGCERDA

## Bateig d' una campana

Mi jansant lo consentiment del Ilustre senyor bisbe de la Seo d' Urgell, fou bateixada solemnement lo dia 14 del actual, per lo rector de Das, una campana pera la capella de San Juliá del agregat poble de Tartera, regal del fabricant en metalls de Manresa, En Pere Alier, apadrinant-la lo donant i la propietaria Na Maria de Nuria Suñé, qui l'acompanyaba la senyora Na Manela Solé de Costa.

A dita campana se l'impossá lo nom de MARIA.

Seguidament se celebrá un cantar per los rectors Bartomeu Llobart, Isidre Soler i Joan Gabriel, dels pobles de Das, Urús y Prats respectivament, celebrant la missa el segon de dits rectors.

La concurrencia, de la que recordém a les families, Alier, Tarrats, Junoy, Ribera, Costa i altres, qui omplenaren la dita capella, sortí satisfeta d' aital festa, regnant durant tot lo dia gran animació i forta cordialitat.

## Noticias

Ha estado en esta, en comisión de servicio, el Teniente Coronel del Cuerpo de Carabineros, don Agustin Melero.

Esta noche, se inaugura en el Teatro Ceretano, la serie de funciones de invierno.

Esperamos que el público, responderá a este nuevo esfuerzo de la empresa.

**JAIME BRAGULAT**

**AGENCIA DE ADUANAS**

Calle Libertad, 41

Teléfono núm. 28

El domingo próximo pasado, la compañía «Cirera», puso en escena «El Abuelo»; en cuya obra el Sr. Cirera, estuvo acertadísimo; los demás, lo secundaron admirablemente. El público salió satisfechísimo de la labor de los artistas.

Han marchado, dando por terminada la temporada de verano, las familias Puig y Bofill.

Les deseamos buen invierno.

## Este número ha sido sometido a la previa censura gubernativa

También ha salido para la Capital catalana, nuestro amable colaborador, D. Ramón Frañueza Comas y distinguida señora esposa.

Según nos dicen, nuestro amigo, al apearse del tren, sufrió lesiones de alguna importancia.

Le deseamos un pronto y total restablecimiento

Esta tarde a las dos y media, en el campo de las bicicletas, se celebrará un partido de bolampié entre los dos equipos locales.

Las obras de explanación de la estación de esta villa del ferrocarril transpirenaico, van avanzando con gran rapidez. Actualmente, están levantando el puente de frente el barrio de San Martín. Además, sabemos que el Sr. Banús, vuelve a contratar a cuantos obreros se le presentan.

Es de esperar que pronto quedará terminado dicho trabajo.

Después de pasar unos días en esta villa, ha marchado a Barcelona, la señora Taberner y adorable hija Matilde.

**GRAN BAR :: MODERN TAVERN****da. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buca Pened :: Vermouth Tenino :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

**Bartolomé PUIG**

Constructor de Obras

.....

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS  
PRONTITUD Y ECONOMÍA

.....

**PUIGCERDÁ****FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE****FRANCISCA PALLARE**

VIUDA DE AGUILAR

**CORTE ESMERADO y A MEDIDA**

Calle de la Libertad, 32

**PELUQUERIA de  
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 18 :: PUIGCERDÁ

periódicos y Revistas  
semanales ilustrados= SUGUSAL EN =  
**BOURG-MADAME****:LA MONTAÑESA:**

= DE =

**J. MARTI SANGRA**

Revolución, 8

PUIGCERDÁ

~~~~~

Comestibles : - : Pesca Salada

:Alpargatería y Cordelería:

La casa que vende BUENO y BARATO

**Almacén de Carbones  
de****PI & VIÑAS**

¿Quiere V. comprar carbones de cok, hulla, panes, bolas, etc., a precios económicos?

Dirijase a ELIAS VIÑAS  
(casa Ferrer del Quim)

Plaza de los Héroes

PUIGCERDÁ

**Pastas para sopa**de la antigua y acreditada fábrica **BIGORRA****Aromáticos y finos chocolates****MONTSE**, fabricados por los P. P. Benedictinos.

Depositario en Barcelona, D. José Bigorra.

Comisionista en Puigcerdá, D.<sup>a</sup> Julia Fortich, viuda Gosp; calle de la Morera21, 2.<sup>o</sup>**Salón de Peluquería y Peinadora  
Miguel Núñez**Especialidad en el peinado  
de señora y niñas.**ONDULACIONES**

# VIUDA HUGUET

## (Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Para la Temporada de Verano, esta casa ha recibido un buen surtido de comestibles finos a precios muy módicos.

*Azúcares - Cafés - Chocolates - Galletas*

*Arroz - Alubias - Garbanzos - Lentejas*

*Pastas Huevo, Purés y Tapiocas*

*Quesos de Holanda, Mahón y Roquefort*

*Aceites finos :- Jabones de todas clases*

*Tocino -- Manteca pura de cerdo -- Jamones -- Salsichones -- Embutidos del País*

*Conservas de Carnes, Legumbres, Frutas y Pescados*

*Bacalao, Congrio y Sardinas*

*Especialidad en Bombones y Anises*

*Champagnes, Vinos y Licores*

**Fonda Española**  
**Hotel Moderne**

**PERPIGNAN**

Rue Romarin Villeneuve  
en face le Castillet

Propietaria: **Vda. Villarubla Ubach**

**Cocina Española y Francesa**

**Habitaciones confortables**

**Precios módicos : Luz eléctrica**

*Che del Hotel a todos los trenes*

**LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR**

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

**Perfumería IRIS**

○○○○○○○○

**Loción Pompeyana : Loción Ginesta**  
**Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel**

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al repte. D. Isidro Capdevila : Ger

**Electricidad - Maquinaria**

**J. Pratginestós de Bonaparte**

Fontanella, 16 Pral.

**BARCELONA**

Teléfono 48-65 A.

**Instalaciones económicas de centrales eléctricas**

**Elevación de aguas para riegos**

**Turbinas hidráulicas - Máquinas Industriales**

**Presupuestos gratis**